



く じょうほうし
さいたま暮らしの情報誌
Information for Living in Saitama City
Folleto de Información de Vida en Saitama
No. 78 (SEP. 2021)

みぬまく しょうかい
見沼区を紹介します
Introducing Minuma Ward
Les presentamos el Distrito de Minuma de la Ciudad de Saitama.

もっと知ってほしい！
もっと体験してほしい！
みぬまく みぬまた
見沼区のこと！ 見沼田んぼのこと！

Discover!
Experience!
Minuma Ward and Rice Paddies!

Zapatilla de dama,
(Cypripedium japonicum)
Flor del Distrito de Minuma



El cerezo, árbol del
Distrito de Minuma



¡Quisiéramos que Uds. supieran más !
¡Quisiéramos que Uds. experimentaran más !
¡Sobre el Distrito de Minuma y el campo de arroz
de Minuma!

はっこうもと こうえきしゃだんほうじん かんこうこくさいきょうかい こくさいこうりゅう
【発行元】 公益社団法人さいたま観光国際協会 (STIB) 国際交流センター
ばしよ しうらわくひがしたかさごちよう かい
場所：さいたま市浦和区東高砂町11-1 コムナーレ9階

【Published】 The Saitama Tourism and International Relations Bureau (STIB), International Exchange Center (IEC)
【Place】 9th floor of the Comunale Complex, Higashi Takasago-cho 11-1, Urawa-ku, Saitama City
【Publicado por】 Buró para el Turismo y las Relaciones Internacionales de Saitama (STIB)
Centro de Intercambio Internacional
【Domicilio】 Piso 9 de Comunale, 11.1 Higashi-Takasago-cho, Urawa-ku, Saitama
TEL : 048-813-8500 FAX : 048-887-1505 E-mail: iec@stib.jp URL: https://www.stib.jp/kokusai

Historia del Distrito de Minuma y del campo de arroz de Minuma.

Minuma Tambo (Campo de arroz de Minuma) se empezó a roturar en la Era de Edo, 1727, durante la época de Yoshimune Tokugawa, el octavo shogun. Desde entonces, el cultivo de arroz se ha llevado a cabo durante 230 años y ha sido una tierra agrícola valiosa para apoyar el aumento de la producción de alimentos. Sin embargo, en la década de 1950, se alcanzó el período de alto crecimiento económico y el uso de la tierra cambió con la expansión del área metropolitana de Tokio. Actualmente, en la parte sur la naturaleza abundante se extiende alrededor de Minuma Tambo, mientras que en la parte norte los grupos residenciales de gran altura y las áreas urbanas planificadas se extienden, y se puede ver un cierto paisaje característico donde coexisten una naturaleza rica y un entorno de vida urbano.

Barrio de flores y vegetación, Distrito de Minuma

, Vamos a experimentarlo y disfrutarlo.

En Japón, la flor más famosa es la del cerezo.

El corredor de cerezos en flor más largo de Japón, del que se puede enorgullecer mundialmente. (el récord del marzo de 2020)
Este corredor y el paisaje rural que continúa para siempre son el hermoso paisaje exclusivo de Minuma.

Viven muchos floricultores

Cultivan varios tipos de flores, pero muchos floricultores cultivan especialmente el ciclamen, que florece admirablemente en invierno.
Ellos los venden directamente. Por eso allí pueden comprarlos preguntando cómo cuidarlos y cómo hacer que florezca maravillosamente.

Jardín abierto

Abren los jardines personales y los macizos de flores de grupos. Normalmente no podemos entrar en estos jardines.

Es un evento que tiene como objetivo no solo disfrutar de las flores sino también interactuar con las personas que allí se reúnen.

Fecha: Mediados de abril y de mayo de cada año.

Información detallada: consultar con la División de la comunidad del ayuntamiento del distrito de Minuma.

Someya Hana Shobuen

(Jardin de cálamos aromáticos de Someya)
Cada junio, florecen 20.000 cañas de 200 tipos de cálamos aromáticos en un sitio grande.

Ran-ya, Florería de Orquídea Phalaenopsis

Cultivan unas 300.000 orquídeas phalaenopsis.
Lo distribuyen a todo el país.



Saboreamos los frutos de la tierra de Minuma.

¡Comer los productos que se cosechan en su área, es más delicioso y más seguro!

Cosechan verduras y frutas frescas en los campos de alrededor de Minuma Tambo, y también cosechan arroz nuevo en el otoño. Hay muchos productos deliciosos en Minuma.

En algunos lugares de los agricultores los pueden comprar directamente, y también hay unas tiendas de venta directa a las que varios agricultores traen sus productos. A veces tiene lugar la feria, que se llama "Minuma Marche".

Fecha: Último miércoles de cada mes, a partir de las 11:00

Lugar: el ayuntamiento del distrito de Minuma

Finca turística

- Pueden recoger frutas, como arándanos y fresas.
- Pueden experimentar de cosecha de hortalizas, como colcasias, patatas, boniatos, rábanos y zanahorias.

Saboreamos la comida deliciosa

Hay muchos restaurantes y cafés agrícolas únicos que usan verduras y frutas cosechadas en Minuma.

¿Por qué no disfrutan pasear para buscar un buen sabor?

Además de flores y vegetación, Minuma tiene varios encantos, como actividades culturales y eventos tradicionales.

Si quieren saber más sobre Minuma, vean la página web de "Sitte! Minuma" (escrito en japonés)

